

Mat

Chapter 7

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε:
Msi- hukumu, ili msi- hukumiwe;
[G3361](#) [G2919](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)

“Usihukumu ili usije ukahukumiwa.

- 2 ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε; καὶ ἐν
kwa- hukumu-gani kwa-maana kwa-hukumu mna-hukumu, mta-hukumiwa; na kwa-
[G1722](#) [G3739](#) [G1063](#) [G2917](#) [G2919](#) [G2919](#) [G2532](#) [G1722](#)
ᾧ μέτρῳ μετρεῖτε, μετρηθήσεται ὑμῖν.
kipimo-gani kipimo mna-pima, mta-pimiwa ninyi.
[G3739](#) [G3358](#) [G3354](#) [G3354](#) [G4771](#)

Kwa maana jinsi unavyowahukumu wengine, ndivyo utakavyohukumiwa, na kwa kipimo kile upimiacho, ndicho utakachopimiwa.

- 3 τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ
kwa-nini lakini una-angalia kibanzi kibanzi kile katika- jicho jicho la-
[G5101](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2595](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#)
ἀδελφοῦ σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς?
ndugu yako, boriti lakini katika- jicho lako jicho boriti hu- angalii?
[G0080](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3788](#) [G1385](#) [G3756](#) [G2657](#)

“Mbona unatazama kibanzi kilicho ndani ya jicho la ndugu yako, na wala huoni boriti iliyo ndani ya jicho lako mwenyewe?

- 4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, Ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ
au vipi uta-sema kwa- ndugu yako, Acha ni-toa kibanzi kibanzi kutoka-
[G2228](#) [G4459](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G0863](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#)
τοῦ ὀφθαλμοῦ σου; καὶ ἰδοὺ, ἡ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ!
jicho jicho lako; na tazama, boriti boriti katika- jicho jicho lako!
[G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1385](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#)

Au unawezaje kumwambia ndugu yako, ‘Acha nitoe kibanzi kwenye jicho lako,’ wakati kuna boriti kwenye jicho lako mwenyewe?

- 5 ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν, καὶ τότε
Mnafiki, toa kwanza kutoka- jicho jicho lako boriti boriti, na ndipo
[G5273](#) [G1544](#) [G4412](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1385](#) [G2532](#) [G5119](#)
διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου.
uta-ona-wazi kutoa kibanzi kibanzi kutoka- jicho jicho la- ndugu yako.
[G1227](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

Ewe mnafiki, ondoa boriti ndani ya jicho lako kwanza, ndipo utaweza kuona dhahiri jinsi ya kuondoa kibanzi kilicho ndani ya jicho la ndugu yako.

- 6 Μὴ δῶτε τὸ ἅγιον τοῖς κυσίν, μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν
 Msi- toa kitu kitakatifu kwa- mbwa, wala msi-tupa lulu margaritas zenu
[G3361](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2965](#) [G3366](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3135](#) [G4771](#)
- ἐμπροσθεν τῶν χοίρων, μή ποτε καταπατήσουσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς
 mbele-ya nguruwe nguruwe, wasije- wakati waka-kanyaga hizo kwa- miguu
[G1715](#) [G3588](#) [G5519](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2662](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ποσὶν αὐτῶν, καὶ στραφέντες, ῥήξωσιν ὑμᾶς.
 miguu yao, na waki-geuka, waka-wa-rarua ninyi.
[G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4762](#) [G4486](#) [G4771](#)

“Msiwape mbwa vitu vilivyo vitakatifu; wala msitupie nguruwe lulu zenu. Kama mkifanya hivyo, watazikanyagakanyaga na kisha watawageukia na kuwararua vipande vipande.

- 7 Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε; κρούετε, καὶ
 Ombeni, na mta-pewa ninyi; tafuteni, na mta-pata; bisheni, na
[G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2212](#) [G2532](#) [G2147](#) [G2925](#) [G2532](#)
- ἀνοιγήσεται ὑμῖν.
 mta-funguliwa ninyi.
[G0455](#) [G4771](#)

“Ombeni nanyi mtapewa; tafuteni nanyi mtapata; bisheni nanyi mtafunguliwa mlango.

- 8 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν, εὐρίσκει; καὶ τῷ
 kila-mtu kwa-maana a-ye- omba a-pokea; na a-ye- tafuta, a-pata; na kwa-
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0154](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2147](#) [G2532](#) [G3588](#)
- κρούοντι, ἀνοιγήσεται.
 a-bishaye, a-ta-funguliwa.
[G2925](#) [G0455](#)

Kwa kuwa kila aombaye hupewa; naye kila atafutaye hupata; na kila abishaye hufunguliwa mlango.

- 9 ἢ τίς ἐστιν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος ὃν αἰτήσῃ
 au ni-nani a-ko miongoni-mwenu miongoni-mwenu mtu ambaye a-ta-omba
[G2228](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0444](#) [G3739](#) [G0154](#)
- ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον· μὴ λίθον ἐπιδώσῃ αὐτῷ;
 mwana mwana wake mkate, je-ata- jiwe mpa yeye?
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G0740](#) [G3361](#) [G3037](#) [G1929](#) [G0846](#)

“Au ni nani miongoni mwenu ambaye mwanawe akimwomba mkate atampa jiwe?

- 10 ἢ καὶ ἰχθὺν αἰτήσῃ· μὴ ὄφιν ἐπιδώσῃ αὐτῷ;
 au na samaki a-ta-omba, je-ata- nyoka mpa yeye?
[G2228](#) [G2532](#) [G2486](#) [G0154](#) [G3361](#) [G3789](#) [G1929](#) [G0846](#)

Au mwanawe akimwomba samaki atampa nyoka?

- 11 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὄντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις
 basi kama ninyi, waovu mkiwa, mna-jua zawadi njema kutoa kwa- watoto
[G1487](#) [G3767](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G1492](#) [G1390](#) [G0018](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5043](#)
- ὑμῶν, πόσῳ μᾶλλον ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς
 wenu, zaidi-kiasi-gani zaidi Baba Baba yenu a-liye- katika- mbinguni mbingu
[G4771](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)
- δώσῃ ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν;
 a-ta-toa mema kwa- wale-waombao yeye?
[G1325](#) [G0018](#) [G3588](#) [G0154](#) [G0846](#)

Ikiwa ninyi basi mlio waovu mnajua kuwapa watoto wenu vitu vizuri, si zaidi sana Baba yenu aliye mbinguni atawapa vitu vizuri wale wamwombao?

- 12 Πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ
Mambo-yote basi, yo-yote kama mna-taka kwamba wa-wa-fanyie ninyi watu
[G3956](#) [G3767](#) [G3745](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2443](#) [G4160](#) [G4771](#) [G3588](#)
- ἄνθρωποι, οὕτως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς. οὗτος γάρ ἐστιν ὁ
watu, vivyo-hivyo na ninyi wa-fanyieni wao. hii kwa-maana ndiyo Sheria
[G0444](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#)
- νόμος καὶ οἱ προφῆται.
Sheria na Manabii Manabii.
[G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

Kwa hiyo chochote mnachotaka mtendewe na watu, ninyi nanyi watendeeni vivyo hivyo. Kwa kuwa hii ndiyo Sheria na Manabii.

- 13 Εἰσελθατε διὰ τῆς στενῆς πύλης. ὅτι πλατεῖα ἡ πύλη
Ingieni kupitia- mlango mwembamba mlango. kwa-maana pana mlango mlango
[G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4728](#) [G4439](#) [G3754](#) [G4116](#) [G3588](#) [G4439](#)
- καὶ εὐρύχωρος ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ
na wasaa njia njia i-pita-yo- i-pelekayo kwenye- uharibifu uharibifu, na
[G2532](#) [G2149](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0684](#) [G2532](#)
- πολλοὶ εἰσιν οἱ εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς;
wengi wako wa-ingia-o wanao-ingia kupitia- huo;
[G4183](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1525](#) [G1223](#) [G0846](#)

"Ingieni kupitia mlango mwembamba, kwa maana lango ni pana na njia ni pana ielekeayo upotevuni, nao ni wengi waingiao kwa kupitia lango hilo.

- 14 ὅτι στενὴ ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς ἡ
kwa-maana mwembamba mlango mlango na dhiki njia njia i-pita-yo-
[G3754](#) [G4728](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2346](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#)
- ἀπάγουσα εἰς τὴν ζώην, καὶ ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὐρίσκοντες αὐτήν.
i-pelekayo kwenye- uzima uzima, na wachache wako wanao- i-pata hiyo.
[G0520](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G3641](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2147](#) [G0846](#)

Lakini mlango ni mwembamba na njia ni finyu ielekeayo kwenye uzima, nao ni wachache tu waionao.

- 15 Προσέχετε ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν
Jihadharini na- manabii- wa-ongo, ambao wana-kuja kwenu kwenu katika-
[G4337](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5578](#) [G3748](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#)
- ἐνδύμασιν προβάτων, ἔσωθεν δέ εἰσιν λύκοι ἄρπαγες.
mavazi ya-kondoo, ndani lakini wako mbwa-mwitu waporaji.
[G1742](#) [G4263](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3074](#) [G0727](#)

"Jihadharini na manabii wa uongo, wanaowajia wakiwa wamevaa mavazi ya kondoo, lakini ndani ni mbwa mwitu wakali.

- 16 ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς. μήτι συλλέγουσιν
Kutokana-na- matunda matunda yao mta-wa-tambua wao. Je wana-okota
[G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#) [G3385](#) [G4816](#)
- ἀπὸ ἀκανθῶν σταφυλᾶς, ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα?
kutoka- miiba zabibu, au kutoka- mibaruti tini?
[G0575](#) [G0173](#) [G4718](#) [G2228](#) [G0575](#) [G5146](#) [G4810](#)

Mtawatambua kwa matunda yao. Je, watu huchuma zabibu kwenye miiba, au tini kwenye michongoma?

- 17 οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθόν, καρπούς καλοὺς ποιεῖ; τὸ δὲ σαπρὸν
vivyo-hivyo kila mti mzuri, matunda mazuri hu-zaa; mti lakini mbonu
[G3779](#) [G3956](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4550](#)

δένδρον, καρπούς πονηροὺς ποιεῖ.
mti, matunda mabaya hu-zaa.
[G1186](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#)

Vivyo hivyo, mti mwema huzaa matunda mazuri, na mti mbaya huzaa matunda mabaya.

- 18 οὐ δύναται δένδρον ἀγαθόν, καρπούς πονηροὺς ποιεῖν; οὐδὲ δένδρον
hau-wezi hau-wezi mti mzuri, matunda mabaya kuzaa; wala mti
[G3756](#) [G1410](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#) [G3761](#) [G1186](#)

σαπρὸν, καρπούς καλοὺς ποιεῖν.
mbonu, matunda mazuri kuzaa.
[G4550](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#)

Mti mwema hauwezi kuzaa matunda mabaya, wala mti mbaya hauwezi kuzaa matunda mazuri.

- 19 πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ
kila mti usi-o- zaa tunda zuri hu-katwa na katika- moto
[G3956](#) [G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#)

βάλλεται.
hu-tupwa.
[G0906](#)

Kila mti usiozaa matunda mazuri hukatwa na kutupwa motoni.

- 20 ἄρα ἔγε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς.
Kwa-hiyo kutokana-na- matunda matunda yao mta-wa-tambua wao.
[G0686](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#)

Hivyo, mtawatambua kwa matunda yao.

- 21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, Κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν
Si kila-mtu a-ni-ambiye- amba mimi, Bwana, Bwana, ata-ingia katika- Ufalme
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2962](#) [G2962](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)
- βασιλείαν τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρός μου,
Ufalme wa- mbingu, bali a-ye- fanya mapenzi mapenzi ya- Baba yangu,
[G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)
- τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
a-liye- katika- mbinguni mbingu.
[G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

"Si kila mtu aniambiaye, 'Bwana, Bwana,' atakayeingia katika Ufalme wa Mbinguni, bali ni yeye afanyaye mapenzi ya Baba yangu aliye mbinguni.

- 22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε, Κύριε, οὐ τῷ
wengi wata-ni-ambia mimi katika- ile siku siku, Bwana, Bwana, si kwa-
[G4183](#) [G2046](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G2962](#) [G3756](#) [G3588](#)
- σῷ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν,
jina jina tuli-tabiri, na kwa- jina jina pepo tuli-toa,
[G4674](#) [G3686](#) [G4395](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1140](#) [G1544](#)
- καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποιήσαμεν?
na kwa- jina jina miujiza mingi tuli-fanya?
[G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1411](#) [G4183](#) [G4160](#)

Wengi wataniambia siku ile, 'Bwana, Bwana, hatukutoa unabii kwa jina lako, na kwa jina lako kutoa pepo wachafu na kufanya miujiza mingi?'

- 23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς, ὅτι Οὐδέποτε ἔγνων ὑμᾶς; ἀποχωρεῖτε
na ndipo nita-wa-tamkia wao, kwamba Sijawahi- wa-jua ninyi; ondokeni
[G2532](#) [G5119](#) [G3670](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3763](#) [G1097](#) [G4771](#) [G0672](#)
- ἀπ' ἐμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.
kwangu- mimi, ninyi wafanyao uasi uasi.
[G0575](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0458](#)

Ndipo nitakapowaambia wazi, 'Sikuwajua kamwe. Ondokeni kwangu, ninyi watenda maovu!'

- 24 Πᾶς οὖν, ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ ποιεῖ
Kila-mtu basi, ye-yote a-sikia-ye yangu maneno maneno haya, na a-ya-fanya
[G3956](#) [G3767](#) [G3748](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4160](#)
- αὐτοῦς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν
hayo, ata-fanana-na mtu mwenye-busara, ambaye ali-jenga yake nyumba
[G0846](#) [G3666](#) [G0435](#) [G5429](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#)
- οἰκίαν ἐπὶ τὴν πέτρῳ.
nyumba juu-ya- mwamba mwamba.
[G3614](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

"Kwa hiyo kila mtu ayasikiaye haya maneno yangu na kuyatenda, ni kama mtu mwenye busara aliyejenga nyumba yake kwenye mwamba.

- 25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοί, καὶ ἔπνευσαν οἱ
na ika-shuka mvua mvua, na zika-ja mito mito, na zika-vuma pepo
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)
- ἄνεμοι, καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ; καὶ οὐκ ἔπεσεν, τεθεμελίωτο
pepo, na zika-ipiga nyumba nyumba ile; na haku- anguka, ili-jengwa
[G0417](#) [G2532](#) [G4363](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4098](#) [G2311](#)
- γὰρ ἐπὶ τὴν πέτρῳ.
kwa-maana juu-ya- mwamba mwamba.
[G1063](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

Mvua ikanyesha, mafuriko yakaja, na upepo ukavuma ukaipiga hiyo nyumba. Lakini haikuanguka; kwa sababu msingi wake ulikuwa kwenye mwamba.

- 26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ μὴ
na kila-mtu a-sikia-ye a-sikia-ye yangu maneno maneno haya, na asi-
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3361](#)
- ποιῶν αὐτοῦς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ
ya-fanya hayo, ata-fanana-na mtu mpumbavu, ambaye ali-jenga yake
[G4160](#) [G0846](#) [G3666](#) [G0435](#) [G3474](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#)
- τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν ἄμμον.
nyumba nyumba juu-ya- mchanga mchanga.
[G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0285](#)

Naye kila anayesikia haya maneno yangu wala asiyatende, ni kama mtu mjinga aliyejenga nyumba yake kwenye mchanga.

27 καὶ κατέβη ἡ βροχή, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ
na ika-shuka mvua mvua, na zika-ja mito mito, na zika-vuma pepo
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)
ἀνεμοὶ, καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσεν-- καὶ ἦν
pepo, na zika-ipiga nyumba nyumba ile, na ika-anguka— na ika-kuwa
[G0417](#) [G2532](#) [G4350](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4098](#) [G2532](#) [G1510](#)
ἡ πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.
anguko anguko lake kubwa.
[G3588](#) [G4431](#) [G0846](#) [G3173](#)

| Mvua ikanyesha, mafuriko yakaja, nao upepo ukavuma ukaipiga hiyo nyumba, nayo ikaanguka kwa kishindo kikubwa.”

28 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους,
Na ika-tokea, wakati ali-maliza Iēsoṓs Iēsoṓs maneno maneno haya,
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)
ἐξεπλήσσοντο οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ,
wali-shangaa makundi makundi kwa- mafundisho mafundisho yake,
[G1605](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

| Yesu alipomaliza kusema maneno haya, makutano ya watu wakashangazwa sana na mafundisho yake,

29 ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς
ali-kuwa kwa-maana ana-fundisha wao kama mamlaka mwenye, na si kama
[G1510](#) [G1063](#) [G1321](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1849](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5613](#)
οἱ γραμματεῖς αὐτῶν.
waandishi waandishi wao.
[G3588](#) [G1122](#) [G0846](#)

| kwa sababu alifundisha kama yeye aliye na mamlaka, wala si kama walimu wao wa sheria.